German-Ukrainian Student Exchange: Stumbling Blocks and Factors of Success

Prof. Dr. Alla Paslawska,
Head of Sub-Department Intercultural Communication and Translation Studies,
Faculty of Foreign Languages, National Ivan Franko University of Lviv
What Exchange?

• Lviv University: 59 universities; 22 countries
  – Department of Intercultural Communication and Translation
• Erasmus+
• DAAD,
• OeAD,
• HSS,
• Rotary Scholarships
• GIP
Online questionnaire to student exchange participants

- 32 participants
  - German philologists
  - Translators
  - Students in the fields of humanities and sciences

https://goo.gl/forms/rUqdQYyu819FDw9t1
General problems

- Different timing of terms and vacations and as a result:
  - double control
  - loss of scholarship
  - extra burden in studies
- No real bilateral exchange
- No requirement for the command of German
Stumbling blocks

- Difficulties experienced while getting ready for the exchange trip (home university)
- Lack of prior knowledge about the teaching system at the host university
- Finding accommodation
- Social adaptation
- Knowledge of the host country
- Command of the language
- Communicative skills
Factors of success

• Step-by-step instructions in documentation, samples of papers, host country consultation (home university)
• Language courses (home university)
• Meetings of exchange participants (on both sides)
• Residence shared with Germans (host university)
• Social adaptation events and activities (host university)